

# Associazione • Vereinigung CHERNOBYL ALTO ADIGE • SÜDTIROL

Organizzazione non lucrativa di utilità sociale • Gemeinnützige nicht gewinnorientierte Organisation

## LINEE GUIDA PER L'ASSOCIAZIONE E LE SUE SEZIONI

(Approvate dall'Assemblea dei Soci del 23/11/2013)

- L'Associazione CHERNOBYL ALTO ADIGE SÜDTIROL - organizzazione non lucrativa di utilità sociale - (di seguito denominata Associazione) persegue esclusivamente finalità di solidarietà sociale individuate soprattutto nella promozione e nell'organizzazione di accoglienze temporanee, presso famiglie e/o strutture, di minori provenienti dalle zone colpite dalla catastrofe nucleare di Chernobyl.

- L'Associazione è amministrata da un Consiglio Direttivo eletto dall'Assemblea dei Soci e composto da:

- 1 Presidente;
- 1 Vice Presidente;
- 1 Segretario;
- 1 Tesoriere;
- da 1 a 5 Consiglieri;

che rimane in carica per tre anni.

- L'Associazione è costituita dai Soci ed è localmente suddivisa in Sezioni autorizzate dal Consiglio Direttivo.

- Le Sezioni sono coordinate da:

- 1 Responsabile affiancato da;
- 1 Vice e da;
- 1 Cassiere;

eletti dai Soci di quella Sezione. La durata delle cariche corrisponde a quella del Consiglio Direttivo dell'Associazione.

- I Responsabili delle Sezioni, che fungono da anello di congiunzione tra le famiglie della Sezione e l'Associazione e:

## RICHTLINIEN FÜR DIE VEREINIGUNG UND IHRE SEKTIONEN

(Genehmigt durch Mitgliederversammlung vom 23.11.2013)

- Die Vereinigung CHERNOBYL ALTO ADIGE SÜDTIROL ONLUS (Gemeinnützige Vereinigung ohne Gewinnzwecke) – in der Folge Vereinigung genannt - verfolgt ausschließlich Solidaritätszwecke, bestehend vor allem in der Förderung und Organisation zeitlich begrenzter Aufenthalte für Minderjährige, aus den von der Tschernobyl Kernkatastrophe betroffenen Gebieten, bei Gastfamilien.

- Die Vereinigung untersteht einem Vorstand, bestehend aus:

- einem/er Präsidenten/in;
- einem/er Präsidenten-Stellvertreter/in;
- einem/er Sekretär/in;
- einem/er Kassierer/in;
- einem bis zu fünf Räten;

die von der Mitgliederversammlung gewählt werden und drei Jahre im Amt bleiben.

- Die Vereinigung besteht aus den Mitgliedern/innen und ist örtlich in Sektionen organisiert, die vom Vorstand genehmigt worden sind.

- Die Sektionen werden von:

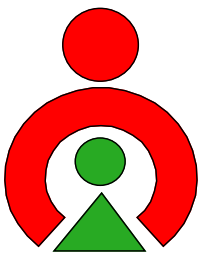
- einem/er Verantwortlichen;
- einem/er stellvertretenden Verantwortlichen;
- einem/er Kassierer/in;

geleitet, die von den Mitgliedern der jeweiligen Sektion gewählt werden. Die Amtszeit der Sektionsleitung entspricht der des Vorstandes der Vereinigung.

- Die Verantwortlichen der Sektionen, die das Bindeglied zwischen den Gastfamilien der Sektion und der Vereinigung darstellen:

Iscrizione nel registro provinciale delle Organizzazioni di volontariato con decreto nr. 172/1.1. del 29.10.1999  
Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen Dekret Nr. 172/1.1. vom 29.10.1999

ASSOCIAZIONE • VEREINIGUNG



# Associazione • Vereinigung CHERNOBYL ALTO ADIGE • SÜDTIROL

Organizzazione non lucrativa di utilità sociale • Gemeinnützige nicht gewinnorientierte Organisation

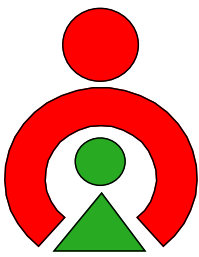
- eleggono la sede della Sezione presso la propria residenza;
  - divulgano e promuovono localmente i progetti di accoglienza temporanea;
  - organizzano eventi o altre forme di attività volti a sensibilizzare la popolazione sull'attività dell'Associazione e quindi della Sezione ai fini di incrementare il numero di famiglie accoglienti ed anche eventuale raccolta fondi a favore della Sezione stessa;
  - vigilano sul rispetto di tutte le norme che regolano dette iniziative (di cui al punto precedente);
  - espletano tutti gli adempimenti burocratici inerenti sia all'ordinaria gestione della Sezione, sia alle accoglienze temporanee (relativamente alle famiglie di quella Sezione), rispettando scrupolosamente tutte le scadenze.
- Inoltre si impegnano a:
    - comunicare alla Segreteria ogni implementazione/modifica/recesso relativa ai Soci della rispettiva Sezione entro 7 gg. dalla data di richiesta;
    - versare sul conto corrente dell'Associazione, entro e non oltre il 31/12 di ogni anno, le quote associative dei Soci appartenenti alla Sezione stessa riferite all'anno appena trascorso, inviando alla Segreteria l'elenco completo.
  - I Responsabili delle Sezioni ed il Consiglio Direttivo dell'Associazione costituiscono il "Direttivo allargato" dell'Associazione stessa. Esso viene convocato dal Presidente almeno una volta l'anno per discutere sull'andamento e sui progetti del sodalizio. Di ogni riunione viene redatto un verbale.
  - L'Associazione finanzia le proprie attività tramite:
    - le quote associative;
    - il contributo spese delle famiglie accoglienti;
    - le offerte private;
- wählen den Sitz der Sektion beim eigenen Wohnsitz;
  - machen die zeitlich begrenzten Gastaufnahmeprojekte örtlich bekannt und fördern sie;
  - organisieren Veranstaltungen, die zur Sensibilisierung der Bevölkerung für die Aktivität der Vereinigung bzw. der Sektion dienen, und zwar mit dem Ziel mehr Gastfamilien für unsere Aktivität zu gewinnen sowie Spendern für die jeweilige Sektion zu erhalten;
  - beaufsichtigen die genaue Beachtung der Vorschriften, die diese Projekte regeln (siehe vorherigen Punkt);
  - erledigen die bürokratische Arbeit im Zusammenhang mit der ordentlichen Führung der Sektion, sowie der zeitlich begrenzten Aufenthalte (für die Familien der Sektion), indem sie gewissenhaft die einhalten der Fälligkeiten im Auge behalten.
- Sie verpflichten sich:
    - dem Sekretariat jede Implementierung/Änderung/Rücktritt, betreffend die Mitglieder der jeweiligen Sektion, innerhalb von 7 Tagen ab dem Datum des Antrages, mitzuteilen;
    - bis spätestens 31/12 des Jahres, die Mitgliedsbeiträge der Sektionsmitglieder betreffend das abgelaufene Jahr, auf das Bankkonto der Vereinigung einzuzahlen, und dem Sekretariat eine komplette Liste zu übermitteln.
  - Die Leiter/innen der Sektionen bilden zusammen mit dem Vorstand der Vereinigung den erweiterten Vereinigungs-Vorstand, der mindestens einmal, jährlich vom/von der Präsidenten/in einberufen wird, um über den Verlauf der Vorhaben der Vereinigung zu besprechen. Für jede Sitzung ist eine Niederschrift zu erstellen.
  - Die Vereinigung finanziert ihre Tätigkeiten durch:
    - die Mitgliederbeiträge;
    - die Kostenbeiträge der Gastfamilien;
    - private Spenden;

Iscrizione nel registro provinciale delle Organizzazioni di volontariato con decreto nr. 172/1.1. del 29.10.1999  
Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen Dekret Nr. 172/1.1. vom 29.10.1999

ASSOCIAZIONE • VEREINIGUNG

c/o Sara ENDRIZZI  
Via P.Mayr/P.Mayrstr., 19  
39055 LAIVES - LEIFERS - ITALY  
Tel. +39 339 5005480  
Fax +39 0471 069510

Cassa di Risparmio – Sparkasse  
IBAN: IT57J0604511617000005002117  
Cod. fisc. - Steuernummer: 94066240212  
internet: www.caasu.it  
e-mail: info@caasu.it



# Associazione • Vereinigung CHERNOBYL ALTO ADIGE • SÜDTIROL

Organizzazione non lucrativa di utilità sociale • Gemeinnützige nicht gewinnorientierte Organisation

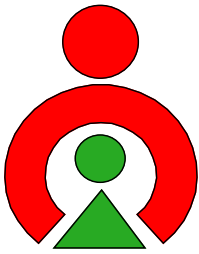
- gli eventuali contributi pubblici;
  - iniziative/attività sul territorio.
- La destinazione dei fondi raccolti è deliberata dal Consiglio Direttivo. Lo stesso avviene, localmente, per le singole Sezioni.
  - Le Sezioni operano autonomamente in merito alla raccolta ed alla destinazione dei fondi necessari alla copertura dei costi delle accoglienze (viaggio, transfer, documenti, ...), nonché di altre iniziative umanitarie, avendo cura di informarne preventivamente il Consiglio Direttivo.
  - La richiesta di contributi provinciali e/o regionali è riservata esclusivamente all'Associazione.
  - L'attività di ordinaria gestione - amministrazione dovrà comunque essere realizzata tramite l'utilizzo della carta intestata, dell'indirizzo di posta elettronica e del logo ufficiale forniti dall'Associazione.
  - Essendo il codice fiscale dell'Associazione unico per tutte le Sezioni ed essendo il Presidente il solo legale Rappresentante, ogni Sezione dovrà dotarsi un conto corrente presso un Istituto bancario di sua fiducia o presso un Ufficio Postale. Il conto dovrà necessariamente essere firmato dal Presidente dell'Associazione (quale Legale rappresentante) e dal Responsabile di Sezione, con l'eventuale Tesoriere, per tutti gli atti di ordinaria amministrazione.
  - Ogni Sezione deve tenere una propria contabilità e, a norma delle disposizioni provinciali, trasmetterà alla Segreteria dell'Associazione il proprio bilancio annuale (come da fac-simile a disposizione) entro il 31 di gennaio dell'anno successivo. L'insieme dei bilanci delle singole Sezioni concorrono a formare quello dell'Associazione.
  - La dichiarazione ONLUS per le offerte liberali, se richiesta ai fini fiscali, può essere rilasciata esclusivamente dalla Segreteria dell'Associazione previo invio, alla Segreteria stessa:
    - della copia contabile del versamento;
    - della partita IVA o codice fiscale del donatore.
- eventuelle öffentliche Spenden;
  - andere Initiativen/Tätigkeiten.
- Wie die eingegangenen Finanzmittel eingesetzt werden, wird vom Vorstand der Vereinigung beschlossen. Dies gilt örtlich auch für die Sektionen.
  - Hinsichtlich der Sammlung und der Zuweisung der Gelder, die zur Deckung der Gastaufnahmekosten (Reise, Transfer, Unterlagen,...) sowie anderer humanitärer Aktionen dienen, handeln die Sektionen autonom und benachrichtigen den Vereinigungsvorstand darüber.
  - Anfragen an die Autonome Provinz bzw. Region um Unterstützung steht Ausschließlich der Vereinigung zu.
  - Für die gewöhnlichen Verwaltungsangelegenheiten, wird Briefpapier mit gedrucktem Briefkopf verwendet, mit e mail Adresse, und offiziellem logo der Vereinigung, die von der Vereinigung zur Verfügung gestellt werden.
  - Da die Steuernummer der Vereinigung für alle Sektionen dieselbe ist, und da der Präsident der einzige gesetzliche Vertreter ist, muss sich jede Sektion ein Bankkonto oder Postkonto zulegen. das Konto muss unbedingt vom Präsidenten der Vereinigung (als gesetzlicher Vertreter) und vom Sektionsleiter/in, evtl. auch vom Kassierer, für die ordentliche Verwaltung, unterzeichnet werden.
  - Gem. der Landesvorschriften ist jede Sektion verpflichtet, über Einnahmen und Ausgaben Buch zu führen, und dem Sekretariat der Vereinigung bis 31.1. eines jeden Jahres die Bilanz des Vorjahres zu übermitteln. Die Bilanzen der einzelnen Sektionen sind Bestandteil der Bilanz von Chernobyl Alto Adige Südtirol.
  - Die ONLUS-Erklärung über freiwillige Spenden kann für Steuerzwecke ausschließlich vom Sekretariat der Vereinigung auf Anfrage ausgestellt werden, und zwar gegen Einsendung der Einzahlungsquittung samt Mehrwertsteuernummer des Spenders.

Iscrizione nel registro provinciale delle Organizzazioni di volontariato con decreto nr. 172/1.1. del 29.10.1999  
Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen Dekret Nr. 172/1.1. vom 29.10.1999

ASSOCIAZIONE • VEREINIGUNG

c/o Sara ENDRIZZI  
Via P.Mayr/P.Mayrstr., 19  
39055 LAIVES - LEIFERS - ITALY  
Tel. +39 339 5005480  
Fax +39 0471 069510

Cassa di Risparmio – Sparkasse  
IBAN: IT57J0604511617000005002117  
Cod. fisc. - Steuernummer: 94066240212  
internet: www.caasu.it  
e-mail: info@caasu.it



# Associazione • Vereinigung CHERNOBYL ALTO ADIGE • SÜDTIROL

Organizzazione non lucrativa di utilità sociale • Gemeinnützige nicht gewinnorientierte Organisation

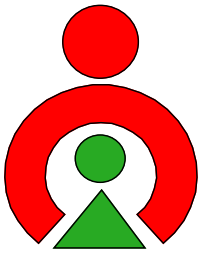
- Oltre alle accoglienze, l'Associazione e le Sezioni possono prevedere altre forme di aiuto umanitario. Per un ottimale utilizzo e coordinamento delle risorse è opportuno che le singole iniziative delle Sezioni siano preventivamente portate a conoscenza del Consiglio Direttivo.
- Al fine di promuovere e organizzare le accoglienze, le Sezioni indiranno delle riunioni con le famiglie ospitanti di cui sarà informato per tempo il Presidente che vi potrà prendere parte personalmente o delegando altra persona. Durante le riunioni le famiglie verranno aggiornate dal Responsabile della Sezione anche sulla situazione contabile della Sezione stessa. Per ogni riunione/incontro sarà redatto un verbale da trasmettere al Presidente dell'Associazione.
- Le Sezioni che per due anni consecutivi non svolgano attività di promozione dell'Associazione e/o di accoglienza, verranno automaticamente sciolte, fatto salvo il diritto del Consiglio Direttivo di sospendere tale clausola dietro presentazione di "giustificato motivo".
- In caso di scioglimento definitivo, i soci di quella Sezione decideranno, previo benestare da parte del Consiglio Direttivo, circa l'utilizzo degli eventuali residui di cassa, da devolvere comunque e sempre per fini umanitari.
- Il Consiglio Direttivo è a disposizione per qualsiasi dubbio o problema. Per quanto non contemplato nelle presenti linee guida si rinvia allo Statuto e alle normative vigenti applicabili.
- Neben den Gastaufnahmen können die Vereinigung und deren Sektionen andere humanitäre Aktionen vorsehen. Zur bestmöglichen Einsetzung und Koordinierung der Ressourcen ist es zweckmäßig, dass die Aktionen der Sektionen im Voraus mit dem Vorstand der Vereinigung abgesprochen werden.
- Im Hinblick auf die Förderung und Organisation der Gastaufnahmen organisieren die Sektionen Treffen mit den Gastfamilien. Darüber wird der/die Präsident/in rechtzeitig informiert, damit er/sie persönlich oder durch eine andere, zu delegierende Person teilnehmen kann. Während der Treffen, werden die Familien vom Sektionsleiter auch auf den neuesten Stand der Rechnungsführung der Sektion gebracht. Für jedes Treffen ist eine Niederschrift zu erstellen und dem/er Präsidenten/in der Vereinigung zu übermitteln.
- Die Sektionen die für zwei Jahre hintereinander keine Tätigkeiten und/oder Gastaufnahmeprojekte durchführen, werden automatisch aufgelöst, es sei denn, dem Vorstand der Vereinigung wird eine berechtigte Begründung vorgelegt und diese wird akzeptiert.
- Bei Endgültiger Auflösung, entscheiden die Sektionsmitglieder, mit Genehmigung des Vereinigungsvorstandes, über die Zweckbestimmung eventueller, noch vorhandener Ressourcen, für humanitäre Zwecke.
- Für Fragen und Zweifel steht der Vereinigungsvorstand gerne zur Verfügung. Für Fragen, die von den vorliegenden Richtlinien nicht behandelt wurden, wird auf die Satzungen der Vereinigung und auf die geltenden Vorschriften verwiesen.

Iscrizione nel registro provinciale delle Organizzazioni di volontariato con decreto nr. 172/1.1. del 29.10.1999  
Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen Dekret Nr. 172/1.1. vom 29.10.1999

ASSOCIAZIONE • VEREINIGUNG

c/o Sara ENDRIZZI  
Via P.Mayr/P.Mayrstr., 19  
39055 LAIVES - LEIFERS - ITALY  
Tel. +39 339 5005480  
Fax +39 0471 069510

Cassa di Risparmio – Sparkasse  
IBAN: IT57J0604511617000005002117  
Cod. fisc. - Steuernummer: 94066240212  
internet: [www.caasu.it](http://www.caasu.it)  
e-mail: [info@caasu.it](mailto:info@caasu.it)



# Associazione • Vereinigung CHERNOBYL ALTO ADIGE • SÜDTIROL

Organizzazione non lucrativa di utilità sociale • Gemeinnützige nicht gewinnorientierte Organisation

Per presa visione ed accettazione	Zur Kenntnissnahme und als Einverständniserklärung
Il Presidente dell'Associazione  - Sara ENDRIZZI –	der/die Präsident/in der Vereinigung  - Sara ENDRIZZI –
Per presa visione ed accettazione	Zur Kenntnissnahme und als Einverständniserklärung
Il Responsabile della Sezione di _____	der/die Leiter/in der Sektion _____
Luogo e data	Ort und Datum

Iscrizione nel registro provinciale delle Organizzazioni di volontariato con decreto nr. 172/1.1. del 29.10.1999  
Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen Dekret Nr. 172/1.1. vom 29.10.1999

ASSOCIAZIONE • VEREINIGUNG

c/o Sara ENDRIZZI  
Via P.Mayr/P.Mayrstr., 19  
39055 LAIVES - LEIFERS - ITALY  
Tel. +39 339 5005480  
Fax +39 0471 069510

Cassa di Risparmio – Sparkasse  
IBAN: IT57J0604511617000005002117  
Cod. fisc. - Steuernummer: 94066240212  
internet: [www.caasu.it](http://www.caasu.it)  
e-mail: [info@caasu.it](mailto:info@caasu.it)